

# Migration von Ausbildungsdaten

## DLRG Manager

### Anleitung zur Migration von Ausbildungsdaten

#### Version 2.0

STAND August 2023

#### Impressum

##### Herausgeber

Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft Landesverband Württemberg e.V.

Mühlhäuser Straße 305, 70378 Stuttgart

Die in dieser Broschüre veröffentlichten Texte sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte sind vorbehalten. Kein Teil dieser Ausgabe darf ohne schriftliche Genehmigung des DLRG - Landesverband Württemberg e.V., in irgendeiner Form - durch Fotokopie, Mikrofilm oder andere Verfahren - reproduziert oder in eine von Maschinen, insbesondere von Datenverarbeitungsanlagen, verwendbare Sprache übertragen werden. Auch die Rechte der Wiedergabe durch Vortrag, Funk-/Fernsendung, im Magnettonverfahren oder auf ähnlichem Weg bleiben vorbehalten.

Jede im Bereich eines gewerblichen Unternehmens hergestellte oder benutzte Kopie dient gewerblichen Zwecken und verpflichtet zu Schadensersatz, der gerichtlich festzustellen ist. Ein Nachdruck ist - auch auszugsweise - nur mit Genehmigung des DLRG - Landesverband Württemberg e.V. gestattet.

Der Ausdruck für verbandsinterne Zwecke ist den Mitgliedern der DLRG erlaubt.

Anmerkungen und Kritik bitte an: [mv-support@wuerttemberg.dlr.de](mailto:mv-support@wuerttemberg.dlr.de)

#### Autor

- DLRG Landesverband Württemberg e.V. Kommission Mitgliederverwaltung

## Inhaltsverzeichnis

Grundlagen

Vorbereitungen

Format der Importvorlage

Import in den DLRG-Manager

Fehlerbereinigung

Prüfung der importierten Daten

Upload von ATN und sonstigen Dokumenten (nur im Produktivsystem)

Anlage: Musterdatei für Import von Ausbildungsdaten

## Grundlagen

Mit der Ausbildungsverwaltung im DLRG-Manager können Qualifikationen eines DLRG-Mitglieds verwaltet und überwacht werden. Dieses umfasst im Wesentlichen die Zuordnung einer Ausbildung oder einer Qualifikation zu einem Mitglied (z.B. EH-Kurs oder Lehrschein), die Verfolgung der Gültigkeit dieser Ausbildung und die Dokumentation einer Wiederholung (z.B. EH-Kurs) oder Verlängerung (z.B. Lehrschein).

In diesem Zusammenhang werden Ausbildungen, Qualifikationen oder Lizenzen gleichermaßen als Qualifikation oder Ausbildung bezeichnet. Ausbildungen können DLRG-spezifisch (Rettungsschwimmabzeichen Silber oder Lehrschein), extern erworben (Führerschein) oder gliederungsspezifisch (z.B. Einweisung in die Bedienung eines besonderen Gerätes) sein.

Der DLRG-Manager enthält dazu alle derzeit bekannten DLRG-Ausbildungen, sowie für die DLRG-Arbeit relevante externe Qualifikationen.

Das LV Supportteam leistet unter der E-Mailadresse [mv-support@name\\_des\\_Landesverband.dlr.de](mailto:mv-support@name_des_Landesverband.dlr.de) Hilfe beim Datenimport und allen anderen Fragen.

**Ausbildungsdaten sollten grundsätzlich zunächst ins Schulungssystem migriert (importiert) werden. Erst nachdem eventuell auftretende Inkonsistenzen in den Daten korrigiert sind und grundsätzliche Prüfungen der migrierten Daten erfolgreich waren wird die eigentliche Migration ins Produktivsystem gemacht.**

## Achtung:

Die Qualifikationsschlüssel sind im Schulungs- und Produktivsystem möglicherweise ungleich. Daher führt der Import im Detail zu unterschiedlichen Ergebnissen. Wir empfehlen die Importdatei immer auf das Produktivsystem abzustimmen.

Die wichtigen formalen Tests des Dateiaufbau und der Datenformate sind davon nicht betroffen. Es kann aber sein, dass eine Qualifikation nicht importiert werden kann oder einen anderen Namen bekommt.

Die Daten des Schulungssystems können nicht in das Produktivsystem kopiert werden.

## Vorbereitungen

Mit dem Ausbildungsimport können für Mitglieder alle Ausbildungen, die in der Mitgliederverwaltung angelegt sind importiert werden. Alte, heute nicht mehr gebräuchliche Ausbildungen müssen unter Umständen über das Support-Team erst angelegt werden. Der Import erfolgt in die Ausbildungsdaten eines Kontaktes und wird ebenfalls im Lebenslauf dieses Kontaktes dokumentiert.

Zur Vorbereitung müssen die Ausbildungen aufbereitet und in der Importvorlage erfasst werden. Eine Mustervorlage steht im Dateisystem- Anleitungen im Ordner Anleitung zur Ausbildungsverwaltung als Excel-Datei zur Verfügung.

Da der Import nur für den einmaligen Altdatenimport gedacht ist, wurde auf komplexe Zuordnungslogiken verzichtet. Der Import kann nur für in im System vorhandene Mitglieder erfolgen. Name, Vorname und Geburtstag müssen dabei übereinstimmen.

In der Vorbereitung sind daher diese Angaben im System ggf. zu aktualisieren.

## Format der Importvorlage

Die Importvorlage ist eine Semikolon ( ; ) getrennte CSV Datei. Die Mitglieder stehen in den Zeilen. In den Spalten werden die notwendigen Daten der Ausbildung eingetragen. Die Ausbildungen werden in der Datenbank über einen Qualifikations-ID verwaltet. Dementsprechend erfolgt die Zuordnung der Ausbildung anhand des Qualifikationsschlüssels (Quali-ID), der in der Mitgliederverwaltung hinterlegt ist.

Die Pflege kann in Excel erfolgen. Beim Speichern als CSV ist zu beachten, dass keine führenden Nullen unterdrückt werden. Dies kann mit einem Editor (z.B. Notepad) überprüft werden.

Die Liste der aktuellen Qualifikationsschlüssel kann unter [Suche Kontakte] mit dem Filter [Auswertungen] erzeugt werden. Die Auswertung heißt „verfügbare Qualifikationen“, und befindet sich in der Gruppe Technik.

Der Dateiaufbau ist nachfolgend beschrieben. Es gelten folgende Grundsätze:

- das Mitglied wird anhand Name, Vorname, Geburtsdatum identifiziert
- Bei gleicher Quali-ID wird die älteste als Erst-, die jüngeren als Wiederholungsprüfungen bzw. Verlängerungen eingetragen. Die Daten müssen nach dem Datum aufsteigend (vom ältesten zum jüngsten Datum) sortiert sein.
- die Daten werden erst ab Zeile 3 genommen, d.h. Zeile 1 und 2 der Vorlage dienen zur Unterstützung der Eingabe und sollten nicht verändert werden.
- Die Bezeichnung der Qualifikation wird nicht übernommen
- entscheidend ist, die Quali-ID, die muss dem System bekannt sein
- Angabe zum Fachbereich, Bezeichnung der Qualifikation, Verfalldatum werden anhand der Quali-ID vom System ermittelt.
- Texte die erhalten bleiben sollen müssen in den Spalten Anmerkung 1 bis Anmerkung 4 eingetragen werden.

## Format der Importvorlage

Mitgliedsnummer	Name	Vorname	Geburtsdatum	Gliederung	Fachbereich	Quali-ID	Bezeichnung Qualifikation	Status	Prüfungsdatum	Verfalldatum	Prüfernummer	Prüfername	Prüfungslizenz	Anmerkung_1	Anmerkung_2	Anmerkung_3	Anmerkung_4	Anmerkung_5
(optional)	(muss)	(muss)	(muss)	(muss)	(optional)	(muss)	(muss)	(muss)	(muss)	(optional)	(optional)	(optional)	(muss für DLRG Prüfungen)	(optional)	(optional)	(optional)	(optional)	(nicht füllen)
	Blatter	Sepp	13.05.1985	Rudersberg	Tauchen	96	Gerätauchaer DLRG	aktiv	16.01.2000		25	Herlich	14/612/006JM/03	schlechtes Wetter	Gute Laune	saukaltes Wasser	gute Truppe	
	Blatter	Sepp	13.05.1985	Rudersberg	Sprechfunk	119	Funk 8UE	aktiv	23.05.2010		25	Herlich	1408000/707/012/2006	schlechtes Wetter	Gute Laune	saukaltes Wasser	gute Truppe	
	Blatter	Sepp	13.05.1985	Rudersberg	Ausbildung	24	PSA Gold	aktiv	27.01.2001		25	Herlich	1408000/153/015/10HW	schlechtes Wetter	Gute Laune	saukaltes Wasser	gute Truppe	
	Wagner	Karin	26.08.2000	Rudersberg	Tauchen	96	Gerätauchaer DLRG	inaktiv	23.04.2005		25	Herlich	14/612/001JM/03	schlechtes Wetter	Gute Laune	saukaltes Wasser	gute Truppe	
	Wagner	Karin	26.08.2000	Rudersberg	Ausbildung	24	Deutsches Rettungsschwimm	aktiv	16.10.2007		25	Herlich		schlechtes Wetter	Gute Laune	saukaltes Wasser	gute Truppe	

## Inhalte der Spalten:

Spalte	Muss-feld	Optionale Angabe	Format	Erläuterungen
Mitgliedsnummer		X	DLRG-Manager Format	Optionale Angabe der Mitgliedsnummer im DLRG-Manager.
Name	X			Name des Mitglieds. Wird zur Zuordnung der Ausbildung zum Mitglied verwendet
Vorname	X			Vorname des Mitglieds. Wird zur Zuordnung der Ausbildung zum Mitglied verwendet
Geburtsdatum	X		TT.MM.JJJJ	Geburtsdatum des Mitglieds. Wird zur Zuordnung der Ausbildung zum Mitglied verwendet

Ortsgruppe	X			
Fachbereich		X		Fachbereich zu der die Ausbildung gehört. Ist im DLRG-Manager definiert. Hier nur informativ
Qualifikations-ID	X			Die Qualifikations-ID identifiziert eindeutig die Ausbildung. Muss in DLRG-Manager angelegt sein. Steuern Gültigkeit, Fachbereich, korrekte Bezeichnung, zu.
Status	X		<div> Aktiv  Angemeldet  Geplant  Inaktiv </div>	Aktiv ist die übliche Einstellung. Inaktiv kennzeichnet Ausbildungen, die nicht mehr aktiv ausgeübt werden und auch nicht mehr der Prüfung des Ablaufs unterliegen.
Prüfungsdatum	X		TT.MM.JJJJ	Datum, an dem die Ausbildung abgelegt wurde.
Verfalldatum		X	TT.MM.JJJJ	Wenn ein Datum angegeben ist, wird das importiert. Ansonsten wird das anhand Qualifikationsschlüssel und Prüfdatum gemäß den Stammdaten ermittelt.
Prüfnummer		X		
Prüfername		X		
Prüfungslizenz	X			Ist bei allen Prüfungen mit Lizenznummer zwingend anzugeben. Bei sonstigen, z.B. externen Prüfungen kann das leer bleiben.
Anmerkung 1 bis 4		X		Kommentare mit jeweils Zeichen.
Anmerkung 5		-		Bleibt leer. Das System fügt beim Import den Hinweis „aus Altdatenimport“ ein.

## Import in den DLRG-Manager

Der Import wird aus der Zielortgruppe aufgerufen. Durchgeführt wird er von einem Nutzer, der das Recht „Migration“ oder das Recht „Datenimport Qualifikationen“ hat.

Sinnvoll ist, dass dieser Nutzer ebenfalls das Recht zur Lizenzverwaltung hat.

### Schritt 1: Start des Imports

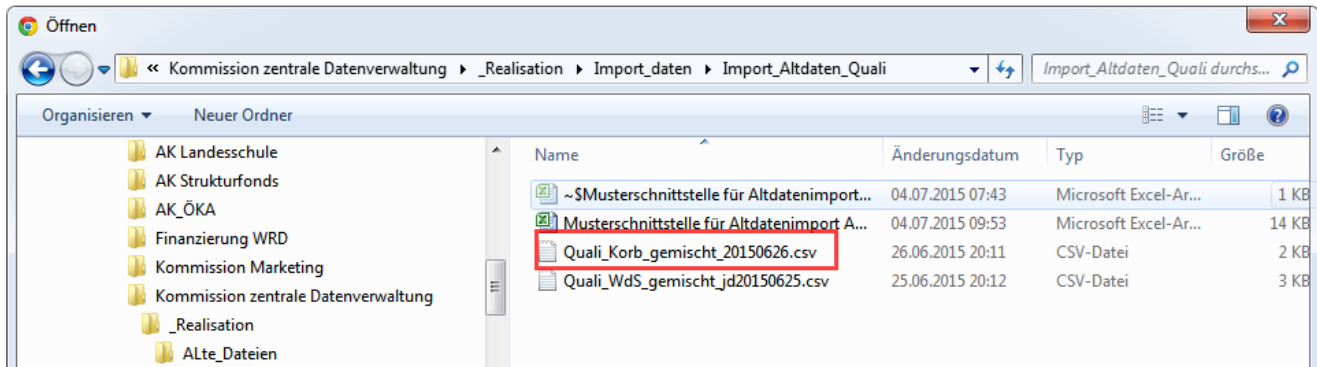
Der Aufruf des Altdatenimport Qualifikationen erfolgt aus dem Menü „DLRG Funktionen“

The screenshot shows the DLRG-Manager web interface. At the top, there is a header bar with the DLRG logo and the text 'Mitgliederverwaltung Schulungssystem'. Below this is a search bar with the placeholder text 'Kontakt hier suchen...'. The main navigation bar is green and contains several menu items: 'Suche', 'Neu', 'Finanzen', 'Buchhaltung', 'Kommunikation', 'DLRG Funktionen', 'Extras', 'Einstellungen', and 'Hilfe'. The 'DLRG Funktionen' menu is open, showing a list of options: 'Ausbildungsverwaltung', 'Gremienverwaltung', 'Statistik', 'Prüfung Beitragspositionen', 'Altdatenimport', 'Altdatenimport - Ehrungen', 'Altdatenimport - Qualifikation', 'Export im SPG-Altdatenformat', and 'Ortsgruppenwechsel Mitglieder'. A red arrow points to the 'Altdatenimport - Qualifikation' option. On the left side of the interface, there is a 'Cockpit' section with a button that says 'Cockpit erweitern 28 Instrumente verfügbar'.

## Schritt 2: Importdatei auswählen

### Ausbildungsdaten einlesen

Datei:  Keine ausgewählt



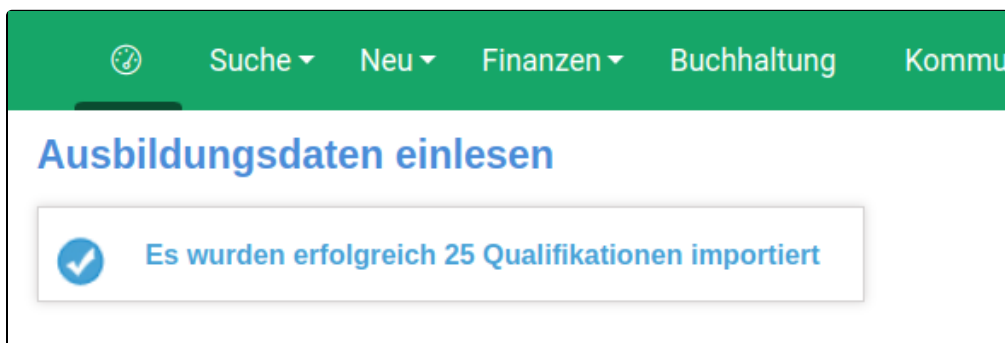
Die Importdatei ist eine CSV Datei (mit dem Trenner ; ) im Format der Importvorlage.

**Schritt 3:** Mit  startet der Importvorgang

### Ausbildungsdaten einlesen

Datei:  Quali\_Kor...0626.csv

Im Idealfall läuft der Import ohne Fehler durch und ergibt folgende Meldung.



## Fehlerbereinigung

Es kann aber auch sein, dass der Import auf Fehler stößt und der Import abbricht und eine Fehlermeldung, wie z.B. wie folgt:

## Ausbildungsdaten einlesen

Import wurde abgebrochen. Es traten Fehler auf.  
Qualifikation 710/Funk 8UE für Adam Lisa 1985-10-14 konnte nicht angelegt werden.  
31.12.2105 // Fehler: Qualifikation existiert bereits für dieses Prüfungsdatum und darf nicht nochmals angelegt werden//2006-03-12-31.12.2105

Qualifikation 153/RSA Gold für Adam Lisa 1985-10-14 konnte nicht angelegt werden.  
31.12.2109 // Fehler: Qualifikation existiert bereits für dieses Prüfungsdatum und darf nicht nochmals angelegt werden//2010-07-26-31.12.2109

Qualifikation 612/Gerätetaucher DLRG für Bauer Jürgen 1985-05-16 konnte nicht angelegt werden. 31.12.2008 // Fehler: Qualifikation existiert bereits für dieses Prüfungsdatum und darf nicht nochmals angelegt werden//2003-12-31-31.12.2008

Qualifikation 612/Gerätetaucher DLRG für Hauser Karin 1925-12-01 konnte nicht angelegt werden. 31.12.2008 // Fehler: Qualifikation existiert bereits für dieses Prüfungsdatum und darf nicht nochmals angelegt werden//2003-12-31-31.12.2008

Qualifikation 332/San B für Bauer Jürgen 1985-05-16 konnte nicht angelegt werden.  
31.12.2000 // Fehler: Qualifikation existiert bereits für dieses Prüfungsdatum und darf nicht nochmals angelegt werden//1998-03-22-31.12.2000



Qualifikation 153/RSA Gold für Bauer Jürgen 1985-05-16 konnte nicht angelegt werden.  
31.12.2098 // Fehler: Qualifikation existiert bereits für dieses Prüfungsdatum und darf nicht nochmals angelegt werden//1999-04-01-31.12.2098

Die hauptsächlich auftretenden Fehler sind:

- Import bereits importierter Qualifikationen (siehe obige Fehlermeldung)
- Zuordnung nicht möglich, da Name oder Geburtsdatum nicht gefunden werden
- Ungültiger Qualifikationsschlüssel
- Ungültige Datumsangaben
- Formatfehler der Datei
- Falsche zeitliche Reihenfolge (Prüfungsdatum) gleicher Qualifikationen

**Der Import prüft die Qualifikationen nicht auf Logik, Erfüllung der Voraussetzungen, etc.**

Bricht der Import bei Fehlern ab, wird nichts importiert. Die Fehler sind sinnvollerweise in der Excel-Datei zu bereinigen und eine neue csv-Datei muss erzeugt werden. Der Import kann beliebig häufig wiederholt werden. Ein Mehrfachimport einer Qualifikation bei einem Kontakt mit gleichem Prüfungsdatum wird vom System abgefangen und es erfolgt eine Fehlermeldung (siehe oben).

## Prüfung der importierten Daten

Im DLRG-Manager können dann die Daten im Schulungssystem in Stichproben auf Plausibilität und Vollständigkeit geprüft werden. Danach kann der gleiche Prozess im Produktivsystem wiederholt werden.

### Prüfung der Daten im Lebenslauf

er **Frau Maria Jangern, M**

**Lebenslauf** Funktionen Qualifikati

slisten Verknüpfungen Familiendate

nelegen

## Lebenslauf

<a href="#">Neuen Eintrag anlegen</a>	Zeitraum von: <input type="text" value="09.01.2000"/>	Zeitraum bis: <input type="text" value="04.07.2015"/>	Art: <input type="text" value="Alle Arten"/>	<a href="#">Einträge zeigen</a>
---------------------------------------	---	---	--	---------------------------------

	Art	Datum von	Datum bis	Bezeichnung
	Qualifikationen	21.03.2015	21.12.2031	<u>Deutsches Rettungsschwimmabzeichen - Gold - 1.</u>
	Qualifikationen	21.03.2010	21.12.2031	<u>Deutsches Rettungsschwimmabzeichen - Gold -</u>

Lebenslauf - Deutsches Rettungsschwimmabzeichen - Gold -

Art: Qualifikationen Datum Beginn: 21.03.2010 Datum Ende: 21.12.2031 Ebene:

Bezeichnung: Deutsches Rettungsschwimmabzeichen - Gold -

Kurzbeschreibung:

Beschreibung: Update 26.06.2015:  
Erstprüfung - archiviert

Hochgeladene Dateien:

Schließen

Prüfung im Kontakt unter Qualifikationen

en Finanzdaten Lebenslauf Funktionen Qualifikationen Ehrung

Neue Qualifikation anlegen Fachbereich: Alle Fachbereiche Status:

Qualifikation

Deutsches Rettungsschwimmabzeichen - Gold - 1. Wiederholung

Deutsches Rettungsschwimmabzeichen - Gold - Ersterwerb

Eintrag öffnen

Qualifikation bearbeiten

### Grunddaten

Deutsches Rettungsschwimmabzeichen - Gold -

Ausbildungen

Erstprüfung 1408000/153/006/06DF (21.03.2010 / 21.12.2031) +

Status	Prüfungsdatum	Verfallsdatum
Aktiv	21.03.2010	21.12.2031

### Prüfer

Prüfern.	Prüfername (Erstprüfung)	Prüfungslizenz (Erstprüfung)
	n.v.	1408000/153/006/06DF

### Anmerkungen

Anmerkung 1	Anmerkung 2
Anmerkung 3	Anmerkung 4
Anmerkung 5	

Hochgeladene Dateianlagen:  
keine Anlagen vorhanden

Dokumentenart  
Dokument

Anlage hochladen

Speichern Lösch

Festgestellte Fehler oder falsch importierte Daten sind in der Importdatei zu bereinigen.

## Upload von ATN und sonstigen Dokumenten (nur im Produktivsystem)

Zu den gültig importieren Qualifikationen müssen im Produktivsystem, abschließend Nachweise und Dokumenten wie ATN oder Urkunden hochgeladen werden, insbesondere wenn die Qualifikationen als Voraussetzung für weiterführende Lehrgänge notwendig sind.

Dazu wird die Qualifikation im Kontakt unter dem Menü Qualifikationen geöffnet.



Hier können nun die Dokumente im PDF Format hochgeladen werden.



Hochgeladene Dateianlagen:  
keine Anlagen vorhanden

Speichern

Löschen

Dokumentenart  

Dokument ▼  
Dokument  
Nachweis

Anlage hochladen

**Anlagen:**

Excel Datei Vorlage für den Import    [Musterschnittstelle\\_für\\_Altdatenimport\\_Ausbildungen\\_v2.xls](#)